

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 109 (2002)

**Heft:** 4

**Rubrik:** STF-Newsletter

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

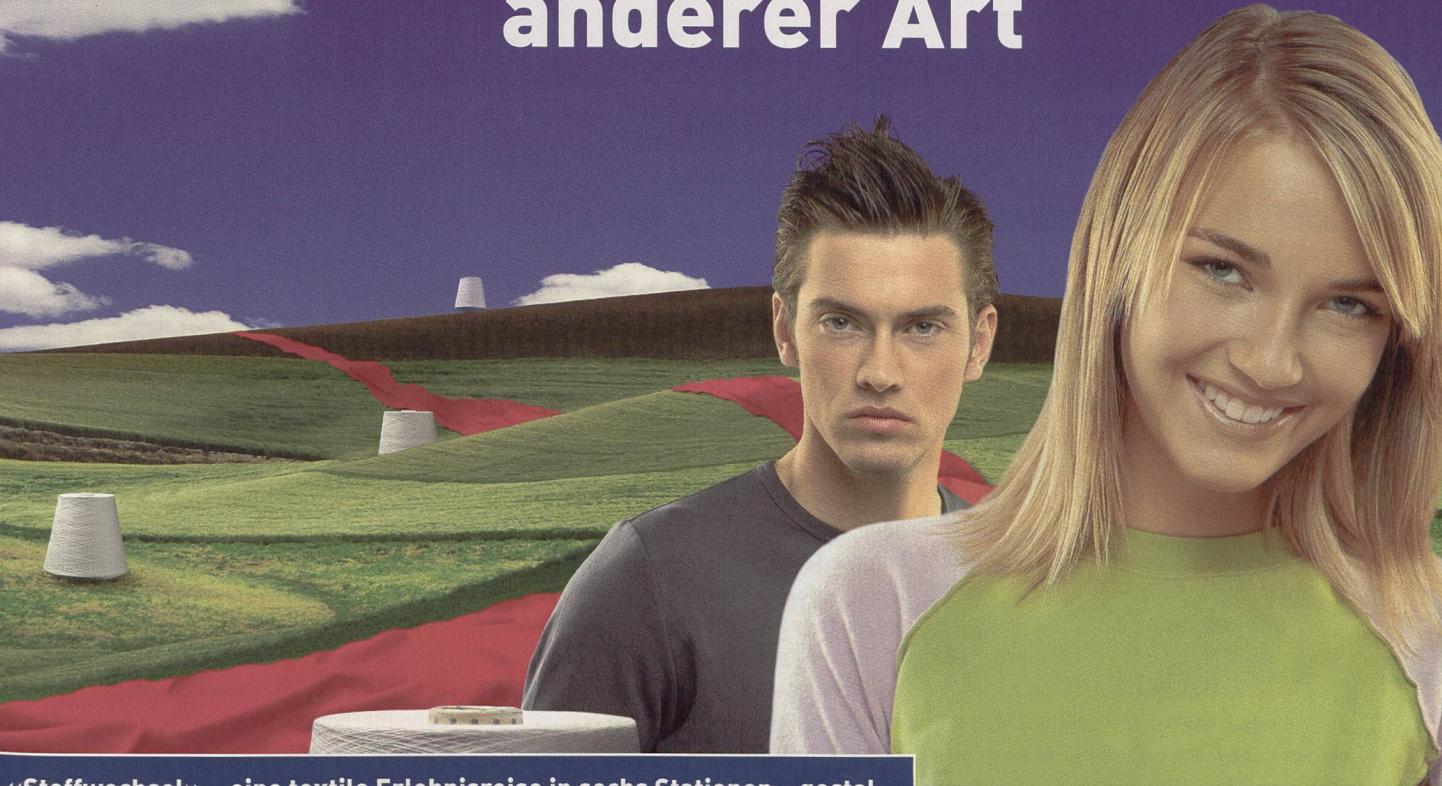
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Diplomfeier anderer Art



**«Stoffwechsel» – eine textile Erlebnisreise in sechs Stationen – gestaltet von 30 Studentinnen und Studenten aus verschiedenen Textil- und Modefachschulen. Gesponsert durch den Textilverband Schweiz.**

**Arteplage Biel, Stoffwechsel-Halle, 1. Juli bis 16. August 02.**

**Auch Studierende der Schweizerischen Textilfachschule (STF) beteiligten sich mit grossem Engagement an diesem einmaligen Projekt und konnten in einem einmaligen und feierlichen Ambiente ihr wohlverdientes Diplom entgegennehmen .**

«Stoffwechsel» eine textile Erlebnisreise in sechs Stationen - gestaltet von 30 Studentinnen und Studenten aus verschiedenen Textil- und Modefachschulen. Gesponsert durch den Textilverband Schweiz. Arteplage Biel, Stoffwechsel-Halle, 1. Juli bis 16. August 02. Auch Studierende der höheren Fachschule STF beteiligten sich mit grossem Engagement an diesem einmaligen Projekt und konnten in einem einmaligen und feierlichen Ambiente ihr wohlverdientes Diplom entgegennehmen .

Pünktlich am 1. Juli öffnete die Stoffwechsel-Halle ihre Türen und gab somit den Startschuss zu einer faszinierenden Projektdarstellung. Der 3. Juli wurde zum

offiziellen Textiltag ernannt und Besucherinnen, Besuchern, Studentinnen, Studenten, Vertretern aus der textilen Industrie, Schulen und Presse wurde ein tageserfüllendes Programm geboten.

Insgesamt wurden 6 Projekte konzipiert und realisiert: Es handelt sich namentlich um:

1) «Muster», 2) «Licht», 3) «Proportionen», 4) «Farbe», 5) «Rspace» und 6) «Allleweil»

Die verantwortliche Gruppe für das Projekt «Muster» hat 4 Räume in unterschiedlichen Stimmungen gestaltet. Wände, Decken und Böden sind von einem von ihnen entworfenen Muster bedeckt. In den

Räumen befinden sich Kleider, die je nach Farbe als Camouflage untergehen oder sich klar abgrenzen. Im Muster und in den Kleidern wird Traditionelles, wie Scherenschnittmuster und Trachtenmotive, neu aufgearbeitet. Das Altbekannte wird neu interpretiert, es überrascht und irritiert. Der Besucher wird vom Muster umgeben und erlebt beim Begehen der einzelnen Räume, wie unterschiedlich es wirken kann.

Beim Projekt «Licht» konzentriert sich die Gruppe auf drei Beleuchtungsarten: Hinterleuchtung / Hinterprojektion, Projektion, High Tech.

Die Präsentationsform bezieht sich auf das Prinzip des Daumenkinos. Es gibt einen Kurzfilm aus neun statischen Sequenzen. Die Präsentationsfläche besteht aus einem 2 Meter hohen Band, das einen Halbkreis bildet. Hauptdarstellerin der Geschichte ist die uns sehr vertraute Helvetica von der Zweifränkermünze. Sie befreit sich mit diesen neun Schritten aus der Münze und begibt sich auf eine Pilgerreise. Während dieser Reise verändern sich ihre Kleidung, das Muster, das Material,

# Für die Diplomandinnen und Diplomanden des Studiums «Techniker TS Textil» war das Expo-Projekt der Abschluss ihres Studiums

Eine Abschlussarbeit anderer Art....

Das anspruchsvolle Studium zum «Techniker TS Textil» wird normalerweise mit einer Diplomarbeit abgeschlossen. Diese textiltechnisch wissenschaftliche Abhandlung zu einem bestimmten Thema stellt hohe Anforderungen an die Studentinnen und Studenten .

die Beleuchtungstechnik und auch die Dimension (von 2D zu 3D).

Die Gruppe mit dem Thema «Proportionen» zeigt mit ihrem Projekt das aussergewöhnliche Spiel zwischen dem menschlichen Körper und geometrischen Formen. Der menschliche Körper verändert sich durch zusammenziehen in eine geometrische Form. Die körperlichen Proportionen werden durch das Kleid nur leicht verändert und die Person kann sich ohne grosse Einschränkungen bewegen. Die Besucherinnen und Besucher werden überrascht; die geometrische Form war vorher nicht sichtbar.

Die Gruppe «Farbe» hatte sich zum Ziel gesetzt, das Thema Metamericie, das in der

Textilindustrie ein Problem darstellt, auf spielerische Weise zu verwenden und damit eine Nutzbarmachung aufzuzeigen. Dem Publikum wird klar gemacht, dass Licht und Farbe zusammengehören und dass man mit dem einen das andere beeinflussen kann. Um diesen Effekt erfolgreich zu erzielen, wurde mit einem warmen und kalten Lichtton gearbeitet. Das Ziel war, eine entsprechende Färbung und Kollektion von Kleidern zu entwickeln, die diese Metamericie-Effekte aufweisen. Es wurde ein Stoffwechsel durch Licht und Farbe erzeugt.

Das Projekt «Rspace» lässt die Besucherinnen und Besucher in eine andere Welt eintauchen, die Sinneseindrücke reduzieren, um sie zu verstärken. In einem elliptischen Zelt von ca. 11 mal 8 Metern kann man organische und gerundete Formen erleben, die durch eine Art «Atmung», die darüber gespannten Stoffe dehnen und dadurch ihr Aussehen verändern. Die Anordnung und Formen der im Zelt ausgelegten und aufgehängten Objekte sind vom Modell einer tierischen Zelle inspiriert.

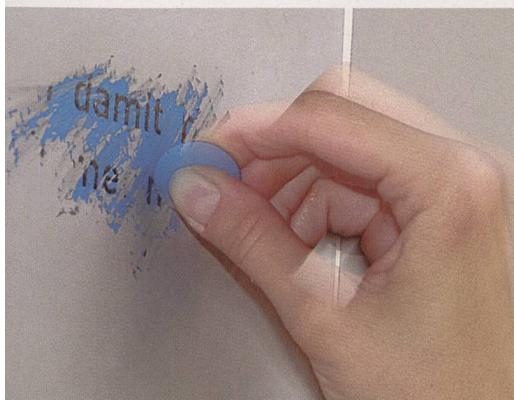
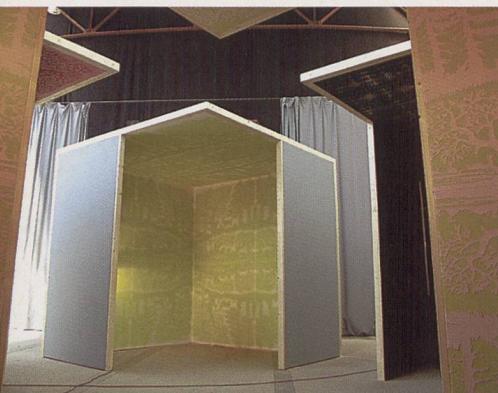
«Allewei» – Die Inspiration wurde der Gruppe durch alltägliche Erlebnisse und Eindrücke um sie herum, die Schweizer Alltagskultur, von Textilien die uns täglich begleiten und von Menschen und ihren Geschichten gegeben. Ausgangslage dieses Projektes sind jene Kleidungsstücke, an denen man besonders hängt, weil man mit ihnen eine spezielle Erinnerung oder ein Gefühl verbindet. Diese Gruppe geht auf die Suche nach SchweizerInnen und Schweizern, die ihnen ihre persönliche Verbindung zu einem Kleidungsstück überlassen. Sie erzählen ihre persönliche Erinnerungs geschichte dazu. Die Besucherinnen und Besucher können die Geschichten reinrubbeln und entdecken so Erinnerungen anderer Menschen.

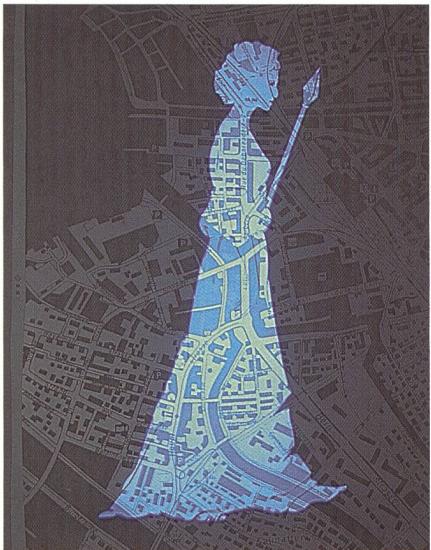
Etwas Besonderes hat sich die Schweizerische Textilfachschule ausgedacht. Die Di-



plomfeier der diesjährigen Diplomandinnen und Diplomanden der Studiengänge Technikerinnen und Techniker TS Spinnerei-/Zwirnerei, Technikerinnen und Techniker TS Textilveredlung, Textildesignerinnen und Textildesigner, Schnitttechnikerinnen und Schnitttechniker, Textilkaufleute fand in der Stoffwechsel-Halle statt.

Helmut Hälker, der Interims-Gesamtschulleiter der STF, begrüsste alle Anwesenden und führte die sichtlich ausgelassene Gesellschaft durch die Diplomfeier. Gemeinschaftlich beendeten 46 Studentierende mit der Diplomfeier ihr Studium. 8 Studentierende ist es dieses Jahr gelungen, den Notendurschnitt 5,5 zu erreichen oder zu überschreiten. Die sichtlich erleichterten und glücklichen Absolventinnen und Absolventen konnten in diesem speziellen Rahmen ihr Diplom und ein Geschenk entgegennehmen.





Für die Diplandinnen und Diploman des Studiums «Techniker TS Textilveredlung und Spinnerei/Zwirnerei» war das Expo-Projekt der Abschluss ihres Studiums. Eine Diplomarbeit anderer Art.... Das anspruchsvolle Studium zum «Techniker TS» wird normalerweise mit einer Diplomarbeit abgeschlossen. Diese textiltechnisch wissenschaftliche Abhandlung zu einem bestimmten Thema stellt hohe Anforderungen an die Studentinnen und Studenten.

Die diesjährigen Diplanden hatten die einmalige Gelegenheit, die Expo.02 zu ihrer Diplomarbeit zu machen! «Eine Lebensschule» findet Werner Haltner, tätig bei Rieter Textile Systemes in Winterthur. Als langjähriger Experte und Fachgruppenmitglied kennt er die Anforderungen der zukünftigen Techniker in der Industrie sehr genau. Die anfängliche Skepsis gegenüber diesem Projekt wich sehr schnell grosser Begeisterung, was durch die erfolgreiche Durchführung von den Studentinnen und Studenten eindrücklich unter Beweis gestellt wurde. Das Projekt Expo.02 hatte vie-

le lehrreiche Facetten. Die Herausforderung, in verschiedenen Sprachen zu kommunizieren sowie mit unterschiedlichsten Mentalitäten und Usanzen innerhalb der Teams klarzukommen, findet Werner Haltner «eine ausgezeichnete Lebenserfahrung die von grosser Motivationsfähigkeit, Disziplin und Kreativität zeugt».

Die Studentinnen und Studenten standen für diese Arbeit unter grossem Zeitdruck, was eine effiziente und gezielte Projektplanung erforderlich machte.

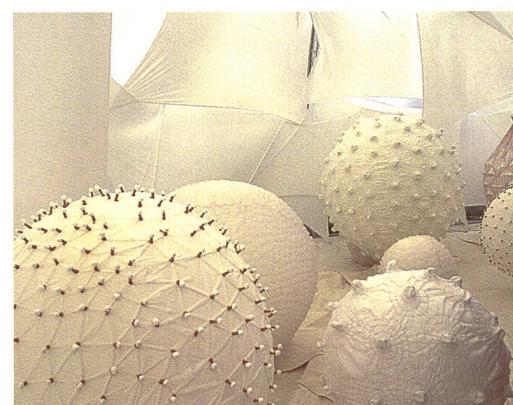
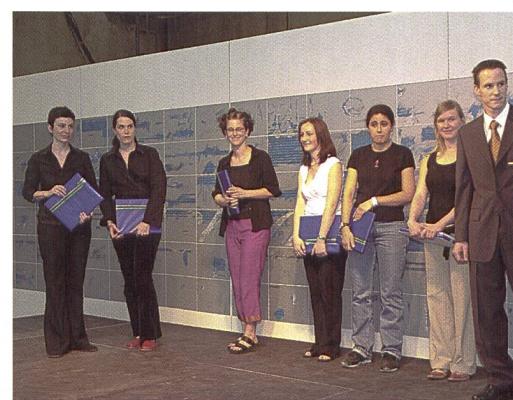
Die diesjährige Diplomarbeit beinhaltete nicht die klassischen Komponenten, wie zum Beispiel eine Fabrikplanung oder die Anwendung fundierter Technologiekenntnisse, bestimmt wird aber dieses Projekt allen Beteiligten und interessierten Personen aber noch lange in Erinnerung bleiben.

Der Präsident der STF, Paul Schnepf, verstand es in seiner Diplomrede ausgezeichnet, den zukünftigen Fachleuten der Textilwirtschaft die Herausforderungen und Chancen dieser Branche aufzuzeigen und allen anwesenden Gästen näher zu bringen. Die Absolventinnen und Absolventen der STF dürfen sich auf eine anspruchsvolle, kreative und spannende Zeit in der Textilwirtschaft freuen. Sie werden die Gelegenheit haben, ihr erlerntes Wissen vollends einzusetzen – der Vielfalt sind keine Grenzen gesetzt. «Den ausgebildeten Textilern stehe nun die Welt offen», so Schnepf. Das Rüstzeug haben sie mit dem Studium an der Schweizerischen Textilfachschule erworben und somit eine hervorragende Basis für ein erfolgreiches Wirken in der Textilindustrie geschaffen.

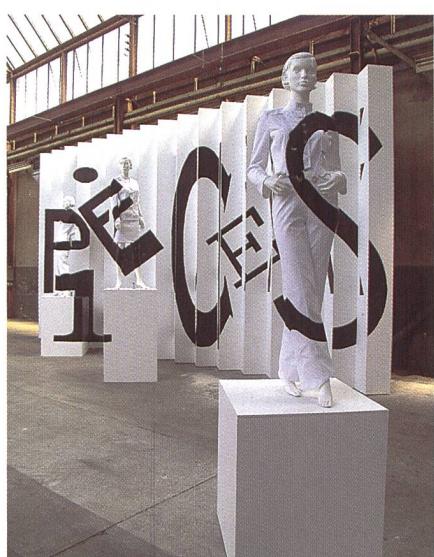
Ausbildung ist eine Investition in die Zukunft, darüber waren sich bestimmt alle anwesenden Studentinnen, Studenten und Gäste einig.



Die besten Absolventinnen und Absolventen



46 Diplomierte mit ihren Fachlehrkräften



Die Bilder geben einen Eindruck über die verschiedenen Projekte.

# Die aktuellen Kurse an der STF

Technik  
Mode und Gestaltung  
Handel und Marketing

<b>September</b>	03.09.2002 - 21.01.2003	Entwickeln-Gestalten-Malen	Kurs-Nr. 321S	St.Gallen
	11.09.2002 - 27.09.2002	Weberei	Kurs-Nr. 53	Wattwil
	16.09.2002 - 27.09.2002	Textiltechnische Grundlagen	Kurs-Nr. 601	Wattwil
	September 2002	CAD Techn. Modellzeichnen	Kurs-Nr. 736	Zürich
	14.09.2002 - 15.03.2003	FarbdesignerIn IV	Kurs-Nr. 748	St.Gallen
	Sept. - Dez. 2002	Nähkurs - Mode mit Pfiff	Kurs- Nr. 765	St. Gallen
<b>Oktober</b>	21.10.2002 - 01.11.2002	Betriebsführung	Kurs-Nr. 590	Wattwil
	23.10.2002 - 11.12.2002	Schnittzeichnen Grundkurs	Kurs-Nr. 723	Zürich
	16.10.2002 - 20.11.2002	CAD Intensivkurs I	Kurs-Nr. 725	Zürich
	19.10.2002 - 24.05.2003	Textiles Grundlagenwissen	Kurs-Nr. 741	St.Gallen
	21.10.2002 - 13.12.2004	FarbdesignerIn I - IV	Kurs-Nr. 745	St.Gallen
	22.10.2002 - 17.12.2002	Textiltechnologie I	Kurs-Nr. 749	St.Gallen
		diverse Schnittzeichnen-Kurse	nach Anfrage	St. Gallen
		ModeberaterIn	Kurs- Nr. 805	Basel
		ModeberaterIn	Kurs- Nr. 810	Bern
		ModeberaterIn	Kurs- Nr. 801	Luzern
	23.10.2002 - 25.10.2002	Basic I	Kurs-Nr. 310	Wattwil
<b>November</b>	18.11.2002 - 29.11.2002	Mitarbeiterführung	Kurs-Nr. 591	Wattwil
	25.11.2002 - 29.11.2002	Kunden verstehen + bewegen I	Kurs-Nr. 602	Wattwil
	11.11.2002 - 22.11.2002	Baumwollspinnerei	Kurs-Nr. 604	Wattwil
	27.11.2002 - 29.11.2002	Sicherheit und Gesundheits- schutz im Textilbetrieb (Textil- veredlung)	Kurs-Nr. 622	Wattwil
	20.11.2002 - 22.11.2002	Basic II	Kurs-Nr. 311	Wattwil
	13.11.2002 - 22.01.2003	Modezeichnen Aufbaukurs	Kurs-Nr. 722	Zürich
<b>Dezember</b>	02.12.2002 - 13.12.2002	Fachbildevorrichtungen	Kurs-Nr. 533	Wattwil
	04.12.2002 - 05.12.2002	Sicherheit und Gesundheitsschutz in Textilpflegebetrieben (KOPAS)	Kurs-Nr. 625	Wattwil

Änderungen vorbehalten.

Kursanmeldungen bitte an folgende Adressen:



**Schweizerische  
Textilfachschule**

CH-9630 Wattwil  
Hauptsitz  
Tel. 071 - 987 68 40  
Fax 071 - 987 68 41  
stf\_wattwil@stfschule.ch

CH-8037 Zürich  
Wasserwerkstrasse 119  
Tel. 01 - 360 41 51  
Fax 01 - 360 41 50  
stf\_zuerich@stfschule.ch

CH-9000 St. Gallen  
Vadianstrasse 2  
Tel. 071 - 222 43 68  
Fax 071 - 223 46 85  
stf\_stgallen@stfschule.ch

SQS zertifiziert nach  
ISO 9001 /2000

[www.textilfachschule.ch](http://www.textilfachschule.ch)